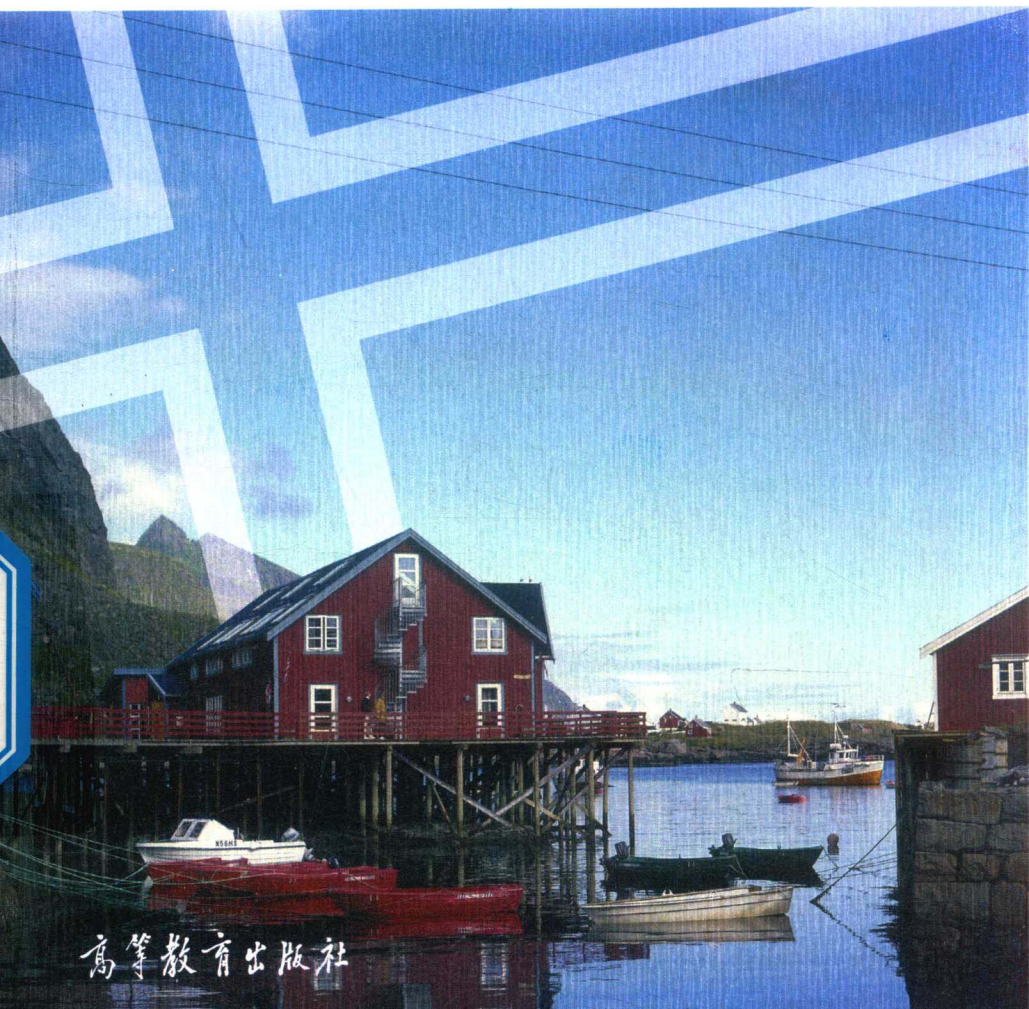


体验世界文化之旅阅读文库 挪威

Culture Smart! Norway

Linda March 著

李莉 注



高等教育出版社

体验世界文化之1

Culture Smart! Norway

Linda March 著

李莉 注

按照姓氏拼音排序

文库总策划

贾巍巍

文库主编

王守仁 仲伟合

文库副主编

李淑静 石 坚 王 艳 赵 雯

分册主编

石 坚

高等教育出版社·北京

图字: 01-2015-6785号

Culture Smart! Norway, by Linda March, first published by Kuperard Publishing, a publishing imprint of Bravo Ltd.

Culture Smart! ® is a registered trademark of Bravo Ltd. All rights reserved.

Copyright © 2006 Kuperard

Revised 2008.

Cover image: Building on stilts, Lofoten Islands. *Travel Ink/Roy Westlake*

图书在版编目(CIP)数据

挪威: 英文 / (英) 琳达·玛琪(Linda March) 著;
石坚主编; 李莉注. — 北京: 高等教育出版社,
2018.3

(体验世界文化之旅阅读文库 / 王守仁, 仲伟合主
编)

书名原文: Norway-Culture Smart!

ISBN 978-7-04-049227-9

I. ①挪… II. ①琳… ②石… ③李… III. ①挪威-
概况-英文 IV. ①K953.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第017951号

策划编辑	刘瑾	项目编辑	刘瑾	责任编辑	胡岚	封面设计	张楠
版式设计	孙伟	责任校对	汪于祺	责任印制	刘思涵		

出版发行 高等教育出版社
社址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印刷 山东鸿君杰文化发展有限公司
开本 880 mm×1230 mm 1/32
印张 7
字数 195千字
购书热线 010-58581118
咨询电话 400-810-0598

网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.hepmall.com.cn>
<http://www.hepmall.com>
<http://www.hepmall.cn>
版 次 2018年3月第1版
印 次 2018年3月第1次印刷
定 价 39.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物料号 49227-00

出版说明

为响应国家“一带一路”倡议，促进不同文化互鉴共荣，我们引进改编了英国普拉德出版社（Kuperard Publishing）*Culture Smart!* 及 *Simple Guides* 系列丛书，隆重推出“体验世界文化之旅阅读文库”，将带您探索不同的文化，跨越因文化差异造成的交际障碍，领略绚丽多彩的异国风情。

本文库内容涉及五大洲近 100 个国家的独特文化，填补了欧美发达国家以外的其他国家相关信息缺失的空白。在编排上，同一系列内部采用相同的体例；既可单册阅读，也能满足专题研究和地域文化横向比较的需要。我们约请国内专家团队对文库进行了改编：对疑难词汇、文化现象进行了注释，增加了名人轶事和名校介绍，更新了过时信息；此外，还围绕每个章节的关键事实设计了练习题，以便读者加深记忆和查阅相关信息。

特别要提醒广大读者的是，文化本身属于一个不断发展的范畴。为了增进来自不同文化背景的人们之间的交流和理解，有必要对各国的文化差异进行一定程度的概括，而对文化定势的概括一方面蕴含着准确的文化观察，另一方面也可能出现主观的文化迁移。只有不囿于文化定势，在实践中不断摸索，才能推动跨文化沟通的顺利进行。由于本文库作者的文化背景、观念和个性迥异，他们在描写各国基本国情、历史文化、世俗风情等方面时，难免流露些许个人的偏见，我们本着建立和谐世界的愿望，对一些偏激之言酌情作了处理；我们尊重作者的表达，但作者的某些看法并不代表我们的观点，需要读者予以分析明辨。此外，文库中涉及的有关数据请以中华人民共和国外交部最新公布的数据为准。

就此让心释然，让我们一起体验旅不问人、行随己意的世界文化之旅吧！

高等教育出版社

2017 年 2 月

总序

在我们这个星球上，有 70 多亿人口，200 多个国家和地区，2,500 多个民族，5,000 多种语言。在地理位置、历史传统、思想文化等因素的形塑下，人们的生活方式、社会风俗、思维模式、审美情趣、价值观念等呈现出不同特点。在纪念孔子诞辰 2,565 周年国际学术研讨会上，国家主席习近平指出：“不同国家、民族的思想文化各有千秋，只有姹紫嫣红之别而无高低优劣之分。每个国家、每个民族不分强弱、不分大小，其思想文化都应该得到承认和尊重。”

在经济全球化和科技进步的推动下，中国与世界的命运更加紧密地联系在一起。截至 2016 年 3 月和我国建交的国家多达 173 个，随着“一带一路”倡议的提出与实施，我国与世界各国的交往日益频繁。在我们大踏步走向世界的过程中，迫切需要了解各个国家的情况，了解各国的人民及其文化。目前国内出版的介绍外国国情的英语书籍大多限于英、美等发达国家，涉及其他国家概况的英语出版物寥寥无几。

为响应“一带一路”倡议，促进各国人民的人文交流与文明互鉴，高等教育出版社引进英国 Kuperard 出版社 *Culture Smart!* 及 *Simple Guides* 系列丛书，编辑出版“体验世界文化之旅阅读文库”。本文库共 96 册，其中亚洲国家 28 册、欧洲国家 31 册、

美洲国家 16 册、非洲国家 14 册、大洋洲国家 2 册，含“一带一路”沿线国家 45 册；另有一单独画册与科学系列和哲学系列丛书各 2 册。

“体验世界文化之旅阅读文库”用世界的眼光、易懂的语言、深入的剖析为学习者展示出一幅幅多姿多彩的世界各国风情画卷。每册简述相关国家社会文化的基本方面和主要线索，既有关于各国地理、历史、政治、国民性格、信仰、态度和行为习惯的描述，也有对普通人家家庭生活、工作和娱乐、饮食特色、商业文化、社交礼仪的介绍。本文库为广大读者提供认识各国社会文化的一把钥匙，为那些准备出国交流、学习、旅游或工作的学习者提供基本的帮助和实用的工具性指南。学习者在阅读的过程中不仅可以知晓相关国家的风土人情，还能了解深层次的文化传统和价值观念，提高对文化差异的敏感度和宽容度，提升跨文化交际的能力。

本文库除国别系列之外，*Culture Smart!* 系列还单独有一画册《世界节日大观》，用 270 幅彩色照片，配以生动的说明文字，呈现世界各地包括巴西里约热内卢的狂欢节和印度阿拉哈巴德的宗教圣节“大壶节”在内的节日瞬间，让读者直观地了解精彩各异的地域文化。*Simple Guides* 系列中，哲学系列丛书展示人类思想发展历史和不同哲学传统；科学系列丛书介绍改变世界的伟大发现和发明创造，能帮助读者加深对我们所生活的世界的认识。

“体验世界文化之旅阅读文库”英语简洁明了，难度适中，语言地道，可供大学生课外阅读。对于英语基础较好，不满足大学英语四、六级水平的非英语专业学生而言，“体验世界文化之旅阅读文库”不失为习得世界不同国家文化的理想读本。对英语类专业的学生而言，本文库也可拓展学习者的国际视野，增加其跨文化交际知识。尽可能多地接触英语，是学好英语的有效方法，而大量阅读可以培养语感、扩大词汇量、提高理解能力。“体验世界文化之旅阅读文库”可以为广大读者提高英语水平助力。在国家实施“走出去”发展战略之际，“体验世界文化之旅阅读文库”将伴随我们去认识世界、走向世界。

让我们开始体验世界文化之旅，享受英语、享受阅读！

王守仁

2016年6月

在普通中国读者眼中，挪威是一个遥远而神秘的国度。这里有绚烂的北极光，有神奇的极昼极夜，还有谜一样的维京海盗。该书作者琳达·马奇长期在欧美各国工作、生活，她以其旅居挪威6年的经历向读者展示了一个真实的挪威。

翻开此书，一个多姿多彩、生机勃勃的挪威扑面而来。这里有世界最美的森林、湖泊和海湾，也有酷爱阳光、自然与和平的挪威人民。上天在给挪威漫长寒冷的冬天和大片荒芜的冻土的同时，也给予了这个国度及其人民最丰富的馈赠。林业、渔业、矿石、风力和水电是这个国家传统的优势产业。20世纪60年代石油业强势崛起，成为该国经济的支柱产业，挪威也成为仅次于沙特阿拉伯和俄罗斯的世界第三大石油输出国。挪威是全世界最富有的国家之一，它有着健全的福利制度和完善的医疗、教育，连续多年位列世界最宜居国家榜首。与此同时，挪威也面临种种问题。居高不下的离婚率威胁着固有的家庭观念；日益严重的人口老龄化又带来了汹涌的移民潮；高涨的房价让年轻人很难安居乐业；全球化冲击着传统的文化习俗和生活方式……凡此种种，挪威政府和人民都在积极面对。

这本小书首先是关于挪威的文化读本。作者分九章介绍了该国的政治历史、风土人情、社会经济

以及人们的衣食住行、工作娱乐等方方面面。挪威实行君主立宪制，分外珍视自由和独立，在国际事务中常采取温和、中立的态度。挪威人重视平等和公正，反对任何特殊化和特权意识。他们性格比较含蓄内敛，对待朋友真诚而友善。工作中的挪威人踏实勤勉，置身户外的挪威人热烈奔放。除了法定假日外，挪威还有各种名目繁多的节日和庆典。这里有地球最北端的爵士乐节，还有欧洲最长的狗拉雪橇比赛。

这本小书也是一部非常实用的旅游手册，提供了在挪威观光、做客、购物的全攻略，包括如何获取本地驾照，如何选择送女主人的小礼物，如何支付小费，如何在购物后获得退税和返现，如何最好地利用挪威发达的交通系统，作者都做了细致入微的介绍。

同时，这本小书还是一份妙趣横生的英语读物，语言清新自然，活泼生动，又充满洞见与睿智。语言爱好者和英语学习者会在这里见到很多鲜活生动的句子：

“The drinks slip down and the Norwegians come out of their shells.”

“Although polite and welcoming, they are naturally reserved and do not wear their hearts on their sleeves.”

“A walk ... may take a mere mortal over four hours

and feel as if Kilimanjaro has been scaled!”

现在，就让我们翻开此书，静静地品味丰富多
彩的挪威吧！

李 莉

2017 年 12 月

Contents

Norway 001

Introduction 002

Key Facts 004

Chapter 01 LAND & PEOPLE 006

- Geography 007
- Climate 009
- A Brief History 013
- Norway's Towns 027
- Government and Politics 029
- Norwegian Oil 030
- Norway's Place in the Region 031

Chapter 02 VALUES & ATTITUDES 035

- Cooperation 036
- Fairness 037
- Equality 037
- Punctuality 040
- Patience 040
- Natural Reserve 041
- Cradle to Grave Security 042
- Wealth and Generosity 043
- Royalty 044

- God's Own Country 046
- Nature 046
- Everyman's Right 047
- Norwegian Quality 048
- Work to Live, Not Live to Work 049
- Consensus and Nonconfrontation 050
- Attitudes to Foreigners 051

Chapter 03 CUSTOMS & TRADITIONS 054

- The Norwegian Year 055
- Flag Flying Days 056
- Religious Festivals 057
- Nonreligious Celebrations 060
- Religion 065
- Family Occasions 066

Chapter 04 MAKING FRIENDS 070

- Work and Social Life 072
- Greetings 073
- Hospitality 074
- Good Manners 077
- Gift Giving 078
- Dressing for the Occasion 079
- Learning the Language 080

- Joining Clubs and Societies 082
- Expatriate Associations 083

Chapter 05 THE NORWEGIANS AT HOME 085

- Quality of Life 085
- Let There Be Light 087
- Living Conditions 088
- Landscape and Architecture 089
- A House in the Country 091
- Rent or Buy? 092
- The Norwegian Family 094
- Daily Life and Routine 095
- Attitudes to Children 097
- Education 099
- Changing Lifestyles 104

Chapter 06 TIME OUT 108

- Shopping 109
- Tax Back for Tourists 111
- Banks and Currency 112
- Eating Out 113
- Service 115
- Alcohol 117
- Smoking 119

- High Culture 120
- Festivals and Events 124
- Leisure 126
- Sports 128
- Skiing 129
- The Great Outdoors 130

Chapter 07 GETTING AROUND 133

- ID and Residency 134
- Cars and Driving 136
- Air Travel 142
- Trains 143
- Buses, Streetcars, and Underground 145
- Boats and Ferries 146
- Taxis 147
- Cycling 148
- Where to Stay 149
- Health and Security 152

Chapter 08 BUSINESS BRIEFING 154

- The Office 155
- Working Hours and Timekeeping 157
- Coffee on Tap 159

- Lunch Breaks 160
- Business Entertainment 160
- Trade Unions 161
- Workforce Disputes and Labor Law 163
- Management Model 165
- The Glass Ceiling Broken? 167
- Board Meetings and Decision Making 169
- Presentations 171
- Negotiation 172
- Contracts and Fulfillment 173
- Establishing a Business in Norway 176

Chapter 09 **COMMUNICATING** 178

- Language 178
- Conversation 181
- Body Language 183
- Humor 184
- TV and Radio 185
- Newspapers 186
- Telephones 187
- Mail 188
- The High-Tech Norwegian 189
- Conclusion 191

Appendices 193

- Places 193
- People 195

Exercises 197

Norway

